

EXPANSION PACK

DRAGON AGE: TM ORIGINS AWAKENING



BiOWARE[™]



AVVERTIMENTO SULL'EPILESSIA

Leggi con attenzione prima di utilizzare questo gioco o di lasciarlo usare ai tuoi bambini.

Alcuni soggetti possono essere colti da attacchi epilettici o da perdita di coscienza quando sono esposti a particolari luci lampeggianti o a determinati schemi luminosi.






Esiste la possibilità che questi soggetti siano colti da un attacco mentre guardano la televisione o usano alcuni videogiochi. Questo potrebbe accadere anche a individui senza precedenti medici legati a sintomi epilettici, o che non sono mai stati soggetti ad attacchi epilettici.

Se in passato tu o altri membri della tua famiglia avete manifestato dei sintomi riconducibili all'epilessia (attacchi o perdita di coscienza) dopo essere stati esposti a luci lampeggianti, consultate il medico prima di giocare.

Si consiglia ai genitori di sorvegliare sempre i loro bambini durante l'utilizzo di videogiochi.

In caso di sintomi come vertigini, vista annebbiata, spasmi oculari o muscolari, perdita di coscienza, disorientamento e convulsioni, è indispensabile sospendere IMMEDIATAMENTE l'uso del prodotto e contattare il medico.

PRECAUZIONI DA SEGUIRE DURANTE IL GIOCO

-  Non stare troppo vicino allo schermo.
-  Cerca di utilizzare i videogiochi su schermi di piccole dimensioni.
-  Non giocare quando avverti stanchezza o dopo aver dormito poco.
-  Gioca sempre in ambienti illuminati adeguatamente.
-  Riposati un minimo di 10/15 minuti per ogni ora di gioco.



CONTENUTO

● AVVERTIMENTO SULL'EPILESSIA	1	● TALENTI/INCANTESIMI...	8
● INSTALLARE IL GIOCO	3	● SPECIALIZZAZIONI	8
● AVVIARE IL GIOCO.....	3	GUERRIERO	8
● INTRODUZIONE.....	4	MAGO	8
● ELENCO COMPLETO DEI COMANDI.....	4	LADRO	9
● INSTALLAZIONE	6	BONUS DI SPECIALIZZAZIONE	9
● PER INIZIARE	6	● OGGETTI.....	10
● IMPORTARE/GENERARE PERSONAGGI.....	6	MATERIALI.....	10
● ORIGINI.....	7	RUNE.....	10
CUSTODE GRIGIO	7	OGGETTI A USO RAPIDO	10
● ABILITÀ	7	● RICONOSCIMENTI	11
CREAZIONE DI RUNE.....	7	● CONSIGLI SULLE PRESTAZIONI	14
VITALITÀ.....	7	● ASSISTENZA CLIENTI	15
CHIAREZZA	7	● GARANZIA.....	16

STAI AL GIOCO E REGISTRATI CON EA!

Crea un account membro EA e registra il gioco per ricevere da EA consigli strategici e codici gratuiti per vincere. Creare un account membro EA e registrare il gioco è facile e veloce!

Visita il nostro sito web all'indirizzo ea.onlineregister.com e iscriviti oggi stesso!



WWW.DRAGONAGE.COM

INSTALLARE IL GIOCO

NOTA: per i requisiti di sistema, visita il sito all'indirizzo www.electronicarts.it.

Per installare (da supporto ottico):

Inserisci il supporto ottico nell'apposita unità e segui le istruzioni sullo schermo.

Per installare (da EA Store):

NOTA: per maggiori informazioni sull'acquisto tramite download diretto da EA, visita il sito all'indirizzo www.eastore.it.

Una volta scaricato il gioco con EA Download Manager, clicca sull'icona d'installazione che appare e segui le istruzioni sullo schermo.

Avvia il gioco (dopo averlo installato) direttamente da EA Download Manager.

NOTA: se hai già acquistato un titolo e desideri installarlo su un altro PC, per prima cosa scarica e installa EA Download Manager sul secondo PC, quindi avvia l'applicazione e collegati con il tuo account EA. Seleziona il titolo appropriato dall'elenco che compare, quindi clicca sul pulsante di avvio per scaricare il gioco.

Per installare (da servizi online di terze parti):

Contatta il rivenditore online dal quale hai acquistato il gioco per ricevere le istruzioni necessarie per l'installazione o per scaricare e installare di nuovo un'altra copia del gioco.

PER GIOCARE, È RICHiesta L'ACCETTAZIONE DELL'ACCORDO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE. EULA E AGGIORNAMENTI DELLE FUNZIONI SI POSSONO TROVARE ALL'INDIRIZZO WWW.EA.COM. EA SI RISERVA IL DIRITTO DI FORNIRE DEL CONTENUTO AGGIUNTIVO E/O AGGIORNAMENTI SENZA ULTERIORI ADDEBITI, SE E QUANDO DISPONIBILI. EA PUÒ FORNIRE SENZA SOVRAPPREZZO MATERIALE INCREMENTALE E/O AGGIORNAMENTI, SE E QUANDO DISPONIBILI. EA SI RISERVA IL DIRITTO DI REVOCARE LA FRUIBILITÀ DELLE FUNZIONI ONLINE DOPO UN PREAVVISO DI 30 GIORNI, PUBBLICATO ALL'INDIRIZZO WWW.EA.COM.

AVVIARE IL GIOCO

Per avviare il gioco:

Windows Vista™ consente di accedere ai giochi attraverso il menu **Start > Giochi**, mentre le versioni precedenti di Windows™ attraverso il menu **Start > Programmi** (o **Tutti i programmi**). Gli utenti di EA Store devono avere avviato EA Download Manager.

NOTA: nel menu Start classico di Windows Vista, i giochi sono accessibili attraverso il percorso **Start > Programmi > Giochi**, con cui si fa apparire il relativo menu di esplorazione.

INTRODUZIONE

Dragon Age™: Origins – Awakening è un'espansione che prosegue l'epica storia di *Dragon Age™: Origins*. Come *Dragon Age: Origins*, *Dragon Age: Origins - Awakening* è un gioco di ruolo ad ambientazione fantasy in cui la trama e il combattimento tattico di gruppo sono messi in particolare risalto.

ELENCO COMPLETO DEI COMANDI

Una volta creato un personaggio usando il sistema di generazione del personaggio descritto a pag. 6, ti ritroverai ai comandi della telecamera del gioco, che potrai avvicinare per ottenere una visuale in terza persona dei tuoi personaggi (dalle spalle), o allontanare per ottenere una visuale dall'alto della zona. Per variare lo zoom della telecamera, usa la rotellina del mouse. Una volta allontanata la visuale al massimo, potrai effettuare una panoramica della zona usando i tasti freccia, tenendo premuta la rotellina del mouse e muovendo il mouse, o semplicemente portando il cursore ai bordi dello schermo. Con qualsiasi livello di zoom, tenendo premuto il pulsante destro del mouse e muovendo il mouse potrai ruotare la visuale. Per eseguire la maggior parte delle azioni, clicca con il pulsante destro del mouse. Cliccando con il pulsante destro del mouse sugli oggetti, il personaggio attualmente selezionato eseguirà la relativa azione: attaccherà un nemico, parlerà con un personaggio amichevole, esaminerà un cadavere, azionerà una leva e così via. Se preferisci non usare la tastiera per muoverti, cliccando con il pulsante destro del mouse sul terreno, il personaggio si sposterà fino al punto indicato. Tuttavia, una volta selezionato un incantesimo o un talento che richiedono un bersaglio (sia cliccando sulla barra di scelta rapida che premendo il tasto numerico corrispondente) dovrai cliccare con il pulsante sinistro sul bersaglio. Cliccare con il pulsante destro annulla l'incantesimo o il talento. Inoltre, cliccando con il pulsante sinistro potrai anche selezionare un personaggio del gruppo. Tieni premuto il pulsante sinistro e trascina il quadrato di selezione per selezionare più personaggi.

COMANDI GENERALI

Salvataggio rapido	F5
Caricamento rapido	F9
Evidenzia oggetti	TAB
Nascondi interfaccia principale	V
Cattura schermata	Stamp
Scheda del personaggio	C
Diario	J
Inventario	I
Abilità	K
Incantesimi/Talenti	P
Mappa dell'area	M
Mappa del mondo	N
Tattiche	Ù
Menu principale	ESC

MOVIMENTO/VISUALE

Movimenti in avanti	W
Ruota visuale a sinistra	A
Movimenti all'indietro	S
Ruota visuale a destra	D
Movimenti a sinistra	Q
Movimenti a destra	E
Ruota visuale in alto	Inizio
Ruota visuale in basso	Fine
Ingrandisci visuale	Pag Giù
Rimpicciolisci visuale	Pag Su
Panoramica (visuale distante)	Tasti freccia
Correre/Camminare	/ (TastNum)

COMBATTIMENTO

Pausa	Barra spaziatrice
Usa capacità nella barra rapida	1-0
Scambia set di armi	-
Gruppo: seguire/mantenere la posizione	H
Seleziona squadra	i
Seleziona un personaggio	F1-F4
Seleziona più personaggi	Maiusc + F1-F4

TASTIERE NON AMERICANE

Se stai giocando in inglese, le assegnazioni dei tasti del gioco si riferiscono alle tastiere americane. Se possiedi una tastiera non americana, il gioco potrebbe fare riferimento a tasti diversi rispetto a quelli indicati sulla tua tastiera.

In particolare, nella tastiera standard inglese, il tasto predefinito per la schermata delle tattiche di combattimento (il tasto “\” nella tastiera americana) corrisponde al tasto “#”, a sinistra del tasto Invio.

INSTALLAZIONE

Dal momento che *Dragon Age: Origins - Awakening* è un'espansione, *Dragon Age: Origins* deve già essere installato correttamente, prima di procedere all'installazione di *Dragon Age: Origins - Awakening*.

INSTALLAZIONE DI UNA COPIA DIGITALE

Dragon Age: Origins - Awakening non può essere acquistato tramite il negozio destinato ai contenuti scaricabili di *Dragon Age: Origins*: il gioco è disponibile soltanto tramite rivenditori digitali esterni o punti vendita.

Contatta il rivenditore digitale presso il quale hai acquistato questo titolo per informazioni su come installare il gioco, o su come scaricare o reinstallare un'altra copia.

NOTA: per informazioni aggiuntive sul gioco, come pure per consigli e patch, visita il sito www.ea.com or www.eastore.com.

INSTALLAZIONE DA DISCO

Per installare la versione su disco di *Dragon Age: Origins - Awakening*, inserisci il disco nell'unità DVD-ROM. Se il programma d'installazione non si avvia automaticamente all'inserimento del disco, accedi all'unità DVD-ROM che contiene *Dragon Age: Origins - Awakening*, tramite Esplora risorse, e clicca due volte sull'applicazione Setup.exe. Segui le istruzioni sullo schermo.

PER INIZIARE

Quando giochi a *Dragon Age: Origins - Awakening*, il disco di gioco di *Dragon Age: Origins - Awakening* deve essere inserito nell'unità DVD-ROM. Se vuoi giocare di nuovo a *Dragon Age: Origins*, inserisci il disco di gioco di *Dragon Age: Origins*.

Una volta completata l'installazione di *Dragon Age: Origins - Awakening*, avviando il gioco si apre il menu principale di *Dragon Age: Origins*. Per iniziare a giocare a *Dragon Age: Origins - Awakening*, seleziona NUOVA PARTITA e successivamente il logo dell'espansione.

IMPORTARE/GENERARE PERSONAGGI

Puoi giocare a *Dragon Age: Origins - Awakening* usando un personaggio di *Dragon Age: Origins* o creando un nuovo personaggio di livello elevato.

Per importare un personaggio, seleziona IMPORTA DA UN ALTRO MODULO. Nella schermata successiva, seleziona il personaggio che preferisci e seleziona IMPORTA. Se scegli un personaggio deceduto durante il climax di *Dragon Age: Origins*, in *Dragon Age: Origins - Awakening* puoi usarlo come se fosse sopravvissuto. Se non aveva ancora raggiunto il livello 18, il personaggio raggiunge adesso questa soglia immediatamente.

Se invece selezioni CREA NUOVO PERSONAGGIO, inizi a giocare nei panni di un Custode Grigio di Orlais. Tutti i nuovi personaggi iniziano dal livello 18 e puoi distribuire i punti specializzazione, caratteristica, abilità e, talenti come preferisci. Per maggiori dettagli sulla procedura di generazione dei personaggi, consulta il manuale di *Dragon Age: Origins*.

ORIGINI

Tutti i nuovi personaggi assumono il ruolo di un Custode Grigio di Orlais, inviato a ricostituire l'ordine dei Custodi Grigi del Ferelden. I personaggi importati conservano le origini che avevano in *Dragon Age: Origins*.



CUSTODE GRIGIO

I Custodi Grigi furono esiliati dal Ferelden con l'accusa di aver cospirato contro il re. Poi, circa 20 anni fa, Re Maric gli permise di tornare. I Custodi Grigi combattono per distruggere la Prole Oscura e fermare il Flagello. Dopo l'uccisione di quasi tutti i Custodi Grigi del Ferelden durante l'ultimo Flagello, il Primo Custode di Weisshaupt ha inviato un Custode anziano, precedentemente assegnato a Orlais, ad assumere il controllo dell'ordine del Ferelden.

ABILITÀ

Dragon Age: Origins - Awakening include tre nuove serie di abilità che diventano disponibili quando un personaggio creato o importato raggiunge il livello 20.



CREAZIONE DI RUNE

Grazie allo studio dell'iconografia e dell'incisione sul lyrium, i creatori di rune possono produrre delle rune utili per potenziare armi e armature. I personaggi con l'abilità Creazione di rune molto sviluppata possono creare rune ancora più potenti.



VITALITÀ

I personaggi con questa abilità sono in condizioni fisiche ottimali, risultando più tenaci e resistenti. Ogni grado dell'abilità Vitalità assegna un bonus alla salute.



CHIAREZZA

I personaggi che hanno appreso questa abilità mostrano una straordinaria disciplina mentale. Possono ignorare qualsiasi distrazione per concentrarsi pienamente sull'incarico da svolgere. Ogni grado dell'abilità Chiarezza assegna un bonus al mana o al vigore.

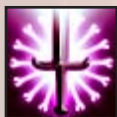
TALENTI/INCANTESIMI

Dragon Age: Origins - Awakening include 56 nuovi talenti e incantesimi, aumentando notevolmente le opzioni tattiche. Alcune di queste novità sono disponibili dal livello 20, mentre altre sono associate alle sei nuove specializzazioni descritte qui di seguito.

SPECIALIZZAZIONI

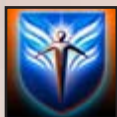
Dragon Age: Origins - Awakening include due nuove specializzazioni per ogni classe e aggiunge un terzo punto specializzazione al livello 22. Inoltre, all'inizio del gioco avrai a disposizione due punti da spendere nelle specializzazioni sbloccate in *Dragon Age: Origins*.

GUERRIERO



GUERRIERO SPIRITUALE

I guerrieri spirituali utilizzano abilità magiche, ma non sono maghi veri e propri; sono in contatto con abitanti dell'Oblío disposti a potenziare le capacità dei mortali in cambio di un rapido sguardo al mondo fisico. Naturalmente, i templari della Chiesa fanno raramente questa distinzione.



DIFENSORE

Molti guerrieri si ostinano a credere di poter controllare da soli l'esito della battaglia, mentre un difensore sa bene che la sopravvivenza di un alleato è importante quanto la morte di un nemico. I difensori preferiscono proteggere personalmente i membri del gruppo, ma in caso di necessità sono pronti a sacrificarsi per garantire la sopravvivenza dei compagni.

MAGO



GUARDIANO

Ogni clan dalish ha un guardiano che con la sua saggezza custodisce le antiche tradizioni elfiche. I guardiani istruiscono quasi esclusivamente i membri del proprio clan alla comprensione della magia naturale tipica dei dalish, fondata sul controllo delle radici sotto la terra.



MAGO DA BATTAGLIA

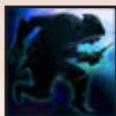
Alcuni maghi si specializzano in incantesimi che permettono di attaccare il nemico da grande distanza. I maghi da battaglia, al contrario, preferiscono gettarsi nella mischia insieme ai compagni armati di spade, talmente vicini al nemico da poter scorgere il terrore nei suoi occhi. I loro incantesimi si concentrano principalmente sulla difesa personale e sul controllo degli elementi nelle immediate vicinanze.

LADRO



ESPLORATORE DELLA LEGIONE

Gran parte dei racconti sulla Legione dei Morti nanica sono pura fantasia, ma la scia di prole oscura uccisi che i legionari si lasciano alle spalle dimostra l'efficacia del loro addestramento. Gli esploratori della Legione viaggiano spesso in avanscoperta rispetto ai propri compagni, e per questo hanno sviluppato un'insolita resistenza che consente loro di sopravvivere a battaglie che ucciderebbero qualsiasi altro ladro.



OMBRA

Le ombre non fanno parte di alcun ordine o organizzazione; sono ladri d'élite completamente autodidatti, maestri di imboscate e mimetizzazioni. Colpiscono dall'oscurità, utilizzando trappole e sostanze allucinogene per distrarre i nemici prima di infilargli un pugnale tra le costole.

BONUS DI SPECIALIZZAZIONE

	GUERRIERO SPIRITUALE	DIFENSORE	GUARDIANO
Bonus alle caratteristiche	+1 Costituzione	+1 Costituzione	+2 Magia
Bonus secondari	+5 resistenza fisica	+5 resistenza alla natura	+3 resistenza mentale

	MAGO DA BATTAGLIA	ESPLORATORE DELLA LEGIONE	OMBRA
Bonus alle caratteristiche	+2 Magia	+2 Destrezza	+1 Destrezza
Bonus secondari	Rigenerazione minore della salute in battaglia	+1 Attacco/Danni	+5 Attacco

OGGETTI

Dragon Age: Origins - Awakening offre più di 500 nuovi oggetti, tra cui armi estremamente potenti e armature leggendarie.

MATERIALI

Armi e armature di legno, metallo e cuoio sono ora disponibili in nove livelli di qualità, due in più rispetto al migliore equipaggiamento di *Dragon Age: Origins*.

RUNE

Dragon Age: Origins - Awakening aggiunge nuovi tipi di rune, come le rune difensive applicabili alle armature, e porta i livelli di potenza da cinque a sette. Inoltre, l'abilità Creazione di rune consente di creare e potenziare le rune, a patto di possedere le scorte necessarie e di aver trovato un registro che spiega come incidere le rune. Le nuove rune si trovano raramente nelle botteghe o in giro per il mondo, quindi è meglio assicurarsi che almeno un membro del gruppo impari l'abilità Creazione di rune.

OGGETTI A USO RAPIDO

In questa espansione ci sono diversi nuovi oggetti a uso rapido, incluse nuove formule Superbo, Mastro ed Etereo degli stessi tipi di oggetti consumabili disponibili in *Dragon Age: Origins*.

POZIONI DEL VIGORE

Le pozioni vigorose ripristinano immediatamente parte del vigore di guerrieri e ladri. I maghi non possono usare le pozioni vigorose.

RIVESTIMENTI, BOMBE E TRAPPOLE DISSOLVI-MAGIE

Dragon Age: Origins - Awakening aggiunge nuovi rivestimenti per armi, bombe e trappole che possono annullare gli effetti delle magie nemiche.

RIVESTIMENTI, BOMBE E TRAPPOLE ELEMENTALI

Dragon Age: Origins - Awakening aggiunge anche nuovi rivestimenti per armi, bombe e trappole che possono infliggere simultaneamente tutti i cinque tipi di danno elementale.

ALTRI OGGETTI A USO RAPIDO

Nel corso dell'avventura scoprirai altri oggetti consumabili di vario tipo, ma ricorda che spesso è meglio combinarli per creare oggetti più potenti, secondo le indicazioni delle ricette di creazione.

RICONOSCIMENTI

BIOWARE

Gestione senior di
Dragon Age: Origins - Awakening

Produttore: Fernando Melo

Capo progettista: Ferret Baudoin

Responsabile progetto: Adriana Lopez

Capo programmatore: Owen Borstad

Capo controllo qualità: Jason Leong

GRAFICA E ANIMAZIONI

Animatore filmati: Nathan Zufelt

Animatori gioco: Clove Roy (Capo), Julio Alas, Michael Milan, Cody Paulson, John Santos

Animatori tecnici: Charles Looker (Capo), Kevin Ng, Steve Runham

Grafici personaggi: Shane Hawco (Capo), Leroy Chen, Jae Keum, Francis Lacuna, Ken Finlayson

Grafici interfaccia: Warren Heise (Capo), Tyler Lee

Grafici livelli: Andrew Farrell (Capo), Andre Santos, Lee Scheinbeim, Ian Stubbington

Grafico tecnico: Brian Chung

Grafici effetti visivi: Alim Chaarani (Capo), Jacky Xuan

Grafica aggiuntiva: Joy Ang, Sung Kim, Steve Klit, Matt Rhodes, Nick Thornborrow

Direttori grafica e animazioni: Dean Andersen, Alistair McNally

Audio, localizzazione e risorse esterne

Direttore audio: Simon Pressey

Progettisti audio: Matt Besler (Capo), Real Cardinal, Vance Dylan, Terry Fairfield, Jeremie Voillot

Produttore e direttore doppiaggio:

Caroline Livingstone

Produttore esterno: John Campbell

Assistente produttore esterno: Steve Lam

Responsabile localizzazione progetto:

Jason Barlow

Direttore audio, localizzazione e risorse esterne:
Shauna Perry

Progettazione

Progettisti struttura: Grant Mackay, David Sims, Josh Stiksma

Progettisti filmati: Ryan Ebenger (Capo), Jonathan Epp, Jonathan Perry, Michelle Pettit-Mee

Progettisti sistemi: David Sitar, Peter Thomas

Progettisti tecnici: Mark Barazzuol, Kaelin Lavallee, Antony Lynch, Cori May

Autori: David Gaider (Capo), Sheryl Chee

Editor: Dan Lazin

Conversione piattaforma: Rob Bartel (Capo), Craig Graff, Jason Hill

Progettazione aggiuntiva: Bryan Derksen, John Ebenger, Carlo Lynch, Ian Morrison

Produzione

Produttore associato: Derek French

Responsabile progetto associato: Nadia Philippchuk

Direttori produzione: Benoit Houle, Duane Webb

Analista commerciale produzione:
Daniel De Freitas

Programmazione

Programmatore: Gavin Burt, John Fedorkiw, Sebastian Hanlon, Christopher Kerr, Jacques Lebrun, Nicolas NgManSun, Eric Paquette, Paul Roffel, Paul Schultz

Programmatore localizzazione: Chris Christou, Andy Desplenter, Christopher Mihalick

Programmatore strumenti: James Goldman, James Redford, Sydney Tang, Mika Uusnakki

Programmazione aggiuntiva: Scott Meadows, Curtis Onuczko

Controllo qualità

Analisti: Vanessa Prinsen (Capo progettista), William Brewer, Joshua Langley

Tester a progetto: Dave Berkes, Kristin Czarny, James Dang, Dale Furutani, Cole Hermanson, Patrick Irwin, Michael Lang, Terence Lui, Jackie Ostrem, Mark Shpunarsky

Controllo qualità aggiuntivo: Zac Beaudoin, Michael Boyce, David Clifford, Andrew Gauthier, Robert Girardin, Alan Hildebrandt, Will Kuhn, James Leung, Michael Liaw, Catherine Lundgren, Cody Ouimet, Richard Poulin, Mark Ramsden, Steven Rideout, Allan Schumacher, Matthew Villeneuve, Mike Wellman

Direttore controllo qualità e sistemi informatici:
Ron Clement

Gestione senior della serie *Dragon Age*

Produttore esecutivo e direttore progetto:

Mark Darrah

Capo progettista: Mike Laidlaw

Direttore grafica: Matthew Goldman

Capo programmatore: Ross Gardner

Responsabile progetto: Benoit Houle

Capo controllo qualità: Nathan Frederick

Marketing

Direttore marketing: Ric Williams

Responsabile marchio senior: David S. Silverman

Assistente responsabile marchio: Randall Bishop

Pubbliche relazioni: Matt Atwood, Erik Einsiedel

Web: Isa Amistad, Jeff Marvin, Derek Larke, Nadia Phillipchuk, Jeff Rousell, Jesse Van Herk

Community: "Evil" Chris Priestly

Grafica: Colin Walmsley

Assistente marketing: Michael Avery

Video: Neel Upadhye

Esecutivo BioWare

Co-fondatori: Ray Muzyka, Greg Zeschuk

Direttore operazioni senior: Vince Waldon

Direttore operazioni sviluppo senior: Aaryn Flynn

Assistente esecutivo: Greta Melinchuk

Amministrazione

Responsabile ufficio: Keri Clark

Amministrazione: Kris Donado, Amy Fraser, Rajkiran Grewal, Leah Hollands, Nils Kuhnert, Jeanne-Marie Owens, Barbara Schmid

Sviluppo commerciale

Direttore sviluppo commerciale: Richard Iwaniuk

Assistente esecutivo: Teresa Meester

Finanze

Direttore finanze: Kevin Gunderman

Responsabile finanze: Vanessa Potter

Risorse umane

Direttore risorse umane: Mark Kluchky

Risorse umane: Celia Arévalo, Theresa Baxter, Holly Bierbaum, Tammy Johnson, Leanne Korotash

Sistemi informatici

Responsabile sistemi informatici: Lee Evanochko

Supporto applicazioni: Chris Hoban, Julian Karst, Robert McKenna

Supporto desktop: Dave McGruther (Capo), Jeff Mills, Brett Tollefson

Impianti: Mike Patterson (Responsabile), Kelly Wambold

Infrastrutture: Craig Miller (Responsabile), Sam Decker, Wayne Mah

Ringraziamenti speciali

Chris Corfe, Daniel Fedor, Yaron Jakobs, Luke Kristjanson, Bruce Venne, Keith Warner, Preston Watamaniuk, il resto delle squadre BioWare di Edmonton, Austin e Montreal, il resto della squadra di EAGL ed EA e tutte le nostre famiglie per il vostro supporto!

CAST

Anders: Greg Ellis

Giustizia: Adam Leadbeater

Nathaniel Howe: Simon Chadwick

Oghren: Steve Blum

Sigrun: Natalia Cigliuti

L'Artefice: Jamie Glover

La Madre: Dee Dee Rescher

Varel: Robin Sachs

Velanna: Grey DeLisle

Voci aggiuntive: Matthew Ashforde, Ashley Barlow, Mark Bazeley, Shannon Blanchet, Susan Boyd Joyce, Wendy Braun, Lora Brovold, Cam Clarke, Dave Clarke, Belinda Cornish, Patrick Fraley, Jesse Gervais, Peter Giles, Zach Hanks, Adam Howden, Natasha Little, Mark Meer, Alix Wilton Regan, Mika Simmons, Jason Singer, Jan Smith, Kath Soucie, Simon Templeman, John Ulyatt, Steve Valentine, Tim Watson, Stephanie Wolfe, Fred Zbryski

EA

Gestione corporativa

Direttore generale: John Riccitiello

Presidente, pubblicazione globale

e direttore operativo: John Pleasants

Vicepresidente esecutivo e direttore finanziario:

Eric Brown

Vicepresidente esecutivo, affari commerciali e legali:

Joel Linzner

Vicepresidente esecutivo, risorse umane:

Gabrielle Toledano

Vicepresidente senior e direttore contabilità:

Ken Barker

Vicepresidente senior, consulente generale

e segretario corporativo: Stephen G. Bene

Gestione etichetta del gioco

Presidente: Frank Gibeau

Direttore finanziario: Mike Williams

Direttore operativo: Bryan Neider

Direttore tecnico: David O'Connor

Vicepresidente senior, marketing: Jeff Karp

Vicepresidente, risorse umane: Mala Singh

Gruppo GDR/MMO

Vicepresidente senior e responsabile

generale gruppo: Ray Muzyka

Vicepresidente e direttore creativo gruppo:

Greg Zeschuk

Vicepresidente e vicepresidente

marketing gruppo: Patrick Buechner

Vicepresidente e direttore operazioni gruppo:

Rob Denton

Localizzazione

Responsabile progetto internazionale:

Claudia Serafim

Coordinamento: Nicolas Danière, Marcel Elsnér,

Mária Nagy, Ana Ramirez Boix, Jan Staníček,

Anna Tomala, Leonid Vekshin

Programmazione: Pedro Alfageme, Amos Blanco,

Alberto Abad, Juan Comesaña,

Danilo "Warrior" Guerrero, Daniel Gutierrez,

Jose Pablo Hernandez Cano, Ruben Martin

Controllo qualità: Chiara Magri (Project Manager),

Jesús Ojeda (Project Manager), Serena Cannizzaro

(Lead Tester), Giuliano Bettanin (Lead Tester),

Wojciech Baran, Paolo Giovenco, David Martinez,

Ákos Mikola, Jekaterina Panova, Steffen Paul,

Šárka Pechočiaková, Caroline Sapt, Nacho Gaitan,

Jordi Gallopin, Dirk Kroll, Vasiljls Mercalovs,

Daniele Pegoretti, Jaroslav Radzio,

Harald Raschen, Baptiste Ratieuville,

Ekaterina Samolyak, Luis Sanchez,

Mirosław Staniak, Cecile Solkan, Jiri Vystavel,

Monika Göncz, Ségolène Goubin, Maciej Oginski,

Paolo Giunti, Lorenzo Confalonieri,

Aleksandra Zrebiec, Carmelo de las Heras

PARTNER ESTERNI

Grafica e animazioni

Motion capture:

EA Worldwide Motion Capture Studio

Audio e localizzazione

Montaggio dialoghi e postproduzione:

Wave Generation

Perizia geopolitica: Englobe, Inc.

Colonna sonora originale: Inon Zur

Traduzione: Albion (Polonia), Exequo (Francia),

András Gáspár, Fontoló Stúdió Ltd. (Ungheria),

Vadim Poguliev, ITI Ltd. (Russia), PRESTO -

PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o. (Repubblica ceca),

Synthesis Iberia (Spagna), Synthesis International

(Italia), Florian Vanino (Germania)

Direzione doppiaggio (Los Angeles):

Chris Borders, Ginny McSwain

Servizi produzione doppiaggio:

Tikiman Productions, Inc.

Registrazione doppiaggio: Side UK (Londra),

Technicolor Interactive Services (Burbank),

Wolf Willow Sound (Edmonton), ArcTV Ltd. (Russia),

ExeQuo (Francia), Start International Polska (Polonia),

toneworx GmbH (Germania)

EA Canada

Tester: Dave "TH4 S4NDM4N" Eriksen (Capo),

Tommy Hsu (Capo), Natalie Yarema (Senior),

Kristopher Buller, Craig Charlesworth, Byron Leung,

Sergio Marcelino, Robert Nickerson, Ashton Tower,

Kristin Warren

Globant

Tester: Matias Emiliano Salvatierra (Capo),

Alvaro Mañanes Tettamanti (Assistente capo),

Luis Badano, Facundo "Mr Clapi" Clapier,

Luciano Duca, Ernesto Frazoni, Gabriel "El Elfo"

Henriquez, Patricio "Pateeto" Miner, Paola Parra,

Axel Xavier Rolon, Alejandro Spampinato,




Ramiro Zapata, Angel Zapiola

CONSIGLI SULLE PRESTAZIONI

PROBLEMI DI ESECUZIONE DEL GIOCO

-  Assicurati che il tuo computer soddisfi i requisiti minimi di sistema richiesti dal gioco e di avere installato i driver più recenti per la scheda video e la scheda audio.
Per le schede video NVIDIA, visita www.nvidia.com per individuare e scaricare i driver.
Per le schede video ATI, visita www.ati.amd.com per individuare e scaricare i driver.
-  Se esegui la versione su disco del gioco, prova a reinstallare la libreria DirectX dal disco, di solito presente nella cartella DirectX, all'interno della cartella principale del disco. Se hai accesso a Internet, puoi visitare www.microsoft.com per scaricare la versione più recente di DirectX.

CONSIGLI GENERICI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

-  Se possiedi la versione su disco del gioco e la schermata di AutoPlay non compare automaticamente per l'installazione/esecuzione, fai clic con il pulsante destro del mouse sull'icona dell'unità disco, all'interno di Risorse del computer, e seleziona AutoPlay.
-  Se il gioco viene eseguito lentamente, prova a ridurre la qualità di alcune delle impostazioni audio e video dal menu delle opzioni del gioco. Spesso ridurre la risoluzione dello schermo può migliorare le prestazioni.
-  Per ottenere prestazioni ottimali durante il gioco, potrebbe essere utile disattivare le altre attività eseguite in background in Windows (tranne l'applicazione EADM, se applicabile).

PROBLEMI DELLE PRESTAZIONI ONLINE

Per evitare prestazioni scadenti durante il gioco online, prima di iniziare a giocare assicurati di chiudere i programmi di file sharing, audio streaming o chat. Queste applicazioni possono occupare l'intera banda disponibile, causando latenza o altri effetti indesiderati.

Il gioco usa le seguenti porte TCP e UDP per la modalità online:

TCP: 8000 / **UDP:** 8001 / **Both:** 80

Consulta la documentazione del router o del firewall per sapere come consentire il traffico dei dati di gioco su queste porte. Se stai cercando di giocare tramite una connessione Internet aziendale, contatta l'amministratore della rete.

ASSISTENZA CLIENTI

In caso di problemi con il gioco, puoi rivolgerti all'Assistenza clienti EA.

Il file della guida interattiva di EA fornisce soluzioni e risposte alle difficoltà e alle domande più frequenti sul corretto utilizzo del prodotto.

Per accedere al file della guida di EA, dopo avere installato il gioco:

Se utilizzi Windows Vista, seleziona **Start > Giochi**, fai clic con il pulsante destro del mouse sull'icona del gioco e seleziona il relativo collegamento al file dal menu a discesa.

Se utilizzi versioni precedenti di Windows, fai clic sul collegamento Supporto tecnico nella directory del gioco, contenuta nel menu **Start > Programmi** (o **Tutti i programmi**).

Per accedere al file della guida di EA, prima di avere installato il gioco:

1. Inserisci il disco del gioco nell'unità DVD-ROM.
2. Fai doppio clic sull'icona di Risorse del computer sul Desktop. In Windows XP, potrebbe essere necessario fare clic prima su Start, poi sull'icona Risorse del computer.
3. Fai clic con il pulsante destro del mouse sull'unità DVD-ROM in cui è inserito il disco del gioco, poi seleziona APRI.
4. Apri il file **Support > EA Help > Electronic_Arts_Technical_Support.htm**.

Se i problemi persistono anche dopo avere consultato le informazioni contenute nel file della guida di EA, puoi contattare il servizio di Supporto tecnico EA.

ASSISTENZA CLIENTI EA SU INTERNET

Se hai accesso a Internet, assicurati di visitare il nostro sito web di Supporto tecnico EA all'indirizzo: <http://eusupport.ea.com>

Sul sito potrai reperire preziose informazioni su DirectX, controller di gioco, modem e reti, oltre a informazioni sulla corretta manutenzione e sulle prestazioni dei sistemi. Il nostro sito web contiene informazioni aggiornate sui problemi più diffusi, assistenza ai giochi e le domande più frequenti (FAQ). Le stesse informazioni sono utilizzate dai nostri addetti all'assistenza per risolvere i problemi relativi alle prestazioni dei giochi. Per trovare soluzioni immediate ai problemi, consulta prima il nostro sito di assistenza online, che viene aggiornato quotidianamente.

NUMERI PER CONTATTARE L'ASSISTENZA CLIENTI

Se desideri ricevere ulteriore assistenza e preferisci parlare con un tecnico, contatta il nostro team dell'Assistenza clienti (dal lunedì al venerdì, dalle 09:00 alle 18:00):

Telefono: 848.800.729

NOTA: l'Assistenza clienti non fornisce suggerimenti o codici di gioco.

Fax: 02 57316422

Telefonate e fax hanno il costo delle chiamate nazionali. Per i dettagli, rivolgiti alla tua compagnia telefonica. Per aiutarci a individuare il problema, prima di contattarci genera un rapporto di diagnostica DirectX nel modo seguente:

Fai clic su **Start > Esegui** e digita dxdiag. Fai clic su OK e, una volta completato il rapporto, fai clic su **Salva tutte le informazioni**, quindi salva il rapporto sul desktop di Windows.

GARANZIA

NOTA: la seguente garanzia è valida esclusivamente per i prodotti venduti al dettaglio e non per quelli venduti online attraverso EA Store o terze parti.

GARANZIA LIMITATA

Electronic Arts garantisce all'acquirente originario di questo prodotto software per computer che i supporti su cui sono registrati i programmi saranno esenti da difetti di materiali e di lavorazione per 12 mesi dalla data d'acquisto. Durante tale periodo, i supporti difettosi saranno sostituiti se il prodotto originale verrà restituito a Electronic Arts all'indirizzo sotto riportato, unitamente alla relativa prova di acquisto datata, a una descrizione dei difetti, ai supporti difettosi e all'indirizzo dell'acquirente stesso. Questa garanzia è supplementare e non influisce in alcun modo sui diritti legali dell'acquirente. Inoltre, la presente garanzia non si applica ai programmi software, che sono forniti "così come sono", né ai supporti che siano stati soggetti a uso improprio, danni o eccessivo deterioramento.

RESTITUZIONE DEL PRODOTTO CON GARANZIA SCADUTA

Electronic Arts provvederà a sostituire i supporti danneggiati dall'utente, scorte di magazzino permettendo, dietro restituzione dei supporti originali. È necessario fornire una descrizione dettagliata del difetto, il tuo nome, indirizzo e, se possibile, un numero telefonico diurno al quale possiamo contattarti.

Electronic Arts Italia S.r.l.
Servizio Clienti c/o MM Contact Service S.r.l.
Via Pietrasanta 14 3/c 20100 Milano

Electronic Arts esclude qualsiasi garanzia relativa al prodotto se esso viene acquistato di seconda mano e se il cliente non è il primo utente finale del prodotto.

© 2010 Electronic Arts Inc. EA e il logo EA sono marchi o marchi registrati di Electronic Arts Inc. BioWare, il logo BioWare, Dragon Age e il logo Dragon Age sono marchi o marchi registrati di EA International (Studio and Publishing) Ltd. Tutti gli altri marchi sono proprietà dei rispettivi detentori.

Parti di questo del software sono incluse su licenza © 2005 Scaleform Corporation.
Tutti i diritti riservati.

Parti di questo del software utilizzano la tecnologia SpeedTree®RT. © 2006 Interactive Data Visualization, Inc. SpeedTree® è un marchio registrato di Interactive Data Visualization, Inc.
Tutti i diritti riservati.



Utilizza Bink Video. Copyright © 1997–2005 di RAD Game Tools, Inc.

EAX01607375MT